

THÀNH ĐA LA BỒ TÁT PHẠN TÁN

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thích Hồng Lô
Khanh_ Truyền Pháp Đại Sư (kẻ bày tôi là) THI HỒ phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH

Năng mô tát-đa la duệ, bà nga phộc đế, phộc la đề, nhạ duệ, nỉ phộc nãi, đát-
du la nghi-dụng nại-la, nỉ bạt cật-đế, bát-la noa ma, củ la, địa-dã năng đa, lộ la, tổ
noa, ma ni ma-du thể đa, đán đa kiến đa, bát-la bà, nhạ la, ca lê, trà bá nan, một
nhĩ, cụ la, tát sa la, đố dã, lan-noa vãn, đa lý-nga đố, đa lý đa, thi sa, lộ kiến, đa la
lệ, ma hộ bát nại-la phộc, già đa năng, du nễ-dã đế, phộc ma bá ni, sa-tha, bố lan-
noa, tát đế-dần, nỉ phộc la, mô na lỗ một-đặc lê, bác khát-xoa nễ la, lỗ la, kiến đa
la, kiến đế, cật-ly bá vĩ sắt-tra, tức đế, ba phộc la-tha, bát-la một-ly đế, thiết la
noa-duệ, phộc la, nỉ vĩ, bạc cật-đát-dã năng, ma di, bát-la tể na, nỗ kiếm ba, toa
hàm, tát đa, khur la, năng khur la nga-la, tỳ ma, tì già đa, nại-vĩ đà, tần na, mãn đế,
bà, cung bà, sa-thể, ma sa-để sắt-ca, bán ca, tha la đình-dạ cật-đa, la cật-đa, tha
tra, bá tra la, đát-diễn đa, bà thấp-phộc, tha tra lãng, vĩ xá la, tả lam, một-la sa-
tha, la cật-đa, nại-la, sa lam, nga hàm, tát khur lãng, khur la-già la, một-đặc năng,
mãn đát-la, tát đa, la noa-dã, ma tông nga, bồ đán, nhập-phộc la nại-tỳ ma, nễ lý-
mạo, ma, ca la, năng la, la-tức la, nhập-phộc lãng đán, bát-la nỉ bát-đán đa, nễ
đát-la, nại-phộc dã, bà tô lam, cụ la, năng sắt-tra-la, ca la la năng nam, vĩ sa-phổ
lan đán, nễ đán đa, bát-la tán noa, mật-ly nghi-dụng nại-la, sô đà la-đồng nga-la,
tán đán, phộc nễ ca đa, la sa-đát-phộc nại, ngu-ni sở già, nỗ nhạ đa, sa-mật-ly đế,
bát thiết đế, sa-đam, tì đán đát sát noãn, nễ thất-tả lãng, bạc cật-đế, dục cật-đa,
bát-la ma năng, nga lê đa ca, la tra na, năng bá đát-la, nỉ-diễn đa, bội-lãng nga,
phộc lê, mục cật-đa, la-toãn, ca la, năng na, hứ đa, cốt-lỗ đà, phệ ngu tả la, mãn
nại-la, nghiêm tỳ la, kiến trá, đặc-phộc nễ, đặc-vãn đa, bộ di, đà lan, đa la nễ,
cung tổ, na la, ba đa, già đố, tha lãng, già la-già la ma-du ma nỉ đình-dạ bỉ, cụ la,
la phộc ca lan-noa năng, đát-la tát năng, sắt-xá, bát-la đế tần nại-la, dục thác, tam
mẫu đát-ca lan-noa, đa la sa-đa ma la, tì nễ lỗ vĩ xá, lỗ đát hàm nga, sa-tha la, bộ
nga, bạt nga-nam, câu xá ngu-lỗ, vĩ sa noa nga-la, tăng tổ lan-ni đa, nễ ca, nỉ hộ,
hứ nễ, phộc nột-la la ni, na lỗ ni sở, ma la noa du nễ-dã đố bỉ, đát đoả, la nại-tì la,
bà du nại, bạt-lan đa nễ, đát-lại tam mẫu đát-la sa-đa nga, đát-lại la-năng-ly tì, sa-
đát-phộc nại-ngu noa, nỗ sa-mật-ly đế, thất-lãng khur la, la nễ đố, nễ thất-tả lạc
sát-ma, đạt lân nại-la dã đế, bát-la phộc la, tả lê đa, phộc đa phệ nga hạ đố, độ đa,
mạo ma phộc lê, lỗ đà, nỉ nga-bà nga, bộ hiển đà ca lam, đạt nghi đát-du thể đa,
cụ lan-ni đa, nhập-phộc la, mãn đa, sa-phổ la nại-phệ sa-phổ lãng ngang, sa-phổ
tra nại-phệ ni-sở, vĩ sa-phổ chiếp ca la, vĩ đát-la sa-đa, năng lý, hột-ly đa cật-lan
na, hạ hạ la phộc, bố lý đa, thương hồ đa thương, vĩ năng du nễ-dã đán, cụ la, ca
la-ba, năng la lý-tức, nhập-phộc lãng đán, bát-la nỉ bát-đán, nhạ duệ, nỉ vĩ, đa lý
đát-dã, lãng năng, ma ma, đát-lam, nễ-ly noa ngật-ly hạ-năng, đam đoả, bát-la sa
na một một-ly sắt-trí, tô khẩu đế ca lỗ, vĩ khát-xoa noa, nại sa-đa tỳ đế-dụng,
năng lan câu chi, la phộc na năng, vĩ bạt-la ma, bạt-lan đa, vĩ bà tát, bồ xán tam
ma vĩ sắt-cật-ly đa, cốt-lỗ đà mục cật-đa phả đát-ca la phược đa, nỗ vĩ nại-du nại-
phộc đa nghi-nễ, sa-phổ la nại-vĩ sa-phổ lãng nga, vĩ tức đát-lam, nga bạn ngang,
ma hạ già sa-ma lam, nga bộ nhạ-cảm, nga địa, ba vĩ sa-phổ la ni, sở la nhĩ hạ-

tông, tả la nại-bộ nga, bà nga nga-la, tăng nga-năng, la đất-năng đất-vĩ sam nhạ
la, cái la một-na đồ đồng nga, tán tả đất-phả noa, tác cật-la phộc lãng, ma hạ vĩ
bạt-la ma câu bát, nỉ bát-đán đa nễ đất-lam, cật-lý đán đa nga-la hạ, nga-la sa-đa,
ca lỗ nga-la, nan noa nỗ lỗ bán, vĩ lỗ bán, vĩ lỗ bá khát-xoa, kiến tra nại-du đình,
nột sắt-tra ma thi, vĩ san, nễ lý-vĩ thi, bộ đa, ma diễn đa ma, tiên na ma sa-kiến na
để đoả ma nỗ sa-mật-lý đất-dã nỉ, vĩ khát-xoa xá, năng sắt-tra, tỳ để, bổ ma, năng
phộc na năng, câu hạ la, nễ lý-nga đa, tra tra hạ, tô lan-nã, sa đất-dã, phộc ca,
nhập-phộc la, ma quân noa lê, bộ đa, phộc ca-đát-la, bạt-lỗ tông, cụ la, năng sắt-
tra-la, ca la lãng, ca la ngọt-lỗ, đặc-lý đán, đát-la, phộc lê, nhạ la ma phệ sắt-chi
đa ma-dã la phộc lê-ni nễ, phộc độ, đà đa nghĩ-nễ, bát-la bà, băng nga la, lộ la,
phộc lãng ca la, lãng ca phả la lý-nại-la, tán đà lý noãn, dạ đồ, phộc nam, vĩ đà
nam, câu đạt, sa đà đà nam, phệ đề, đà phộc năng, sa-tha, nga-lý hứ đồ nga la,
thiết sa-đát-lam, vĩ phộc sa-đát-lam, xô đà la-đát-nam, tam mẫu đát-la sa diễn
đán, đát tha, bát thiết đồ, tất đoả, nột nại-nga-lý đa, mẫn đát-la, xoa la, la la-dã
duệ nỗ, nỉ hứ, nỗ, nỉ vĩ, đa lý đa, văn ma, bát-la sa na nại-bà diệm nãi phộc, tán
nhạ dã để, vĩ nhạ năng, nga hạ năng, bá na ba bát-lam đa, kiến đa, cụ la, đặc-phộc
tô đà, địa đa câu, ba la cật-đán đa nễ, đát-la, nột la lỗ la, phộc cật-la tô, tán năng
đà, nga đát-la tát, du la, tất, hạ sa-đa, vĩ tức đát-la, dục văn nga, sa ma, băng nga
la, thấp-ma, du-lỗ, phộc nhập chỉ tức, nột khur đa, kháng nga, nại-du để, thiết-dã
ma lãng, hiển địa số, vĩ đề số, cụ la câu, nan noa ca, nhạ-dã nễ lý-già, sắt-tra, bát-
la câu sắt-tra, vĩ hạ-dụng tái ca, nễ sắt-xá, sa ma, một-lý đất-dã, tăng nga-lý hứ-
dã, vị đình-dạ đa, nễ dã đa mẫn đa ca, phộc sa di đát-du cật-để, tì lý-nỉ vĩ, nễ lý-
bà tha diễn đa, cốt-lỗ đà, vĩ sa-phổ lam đa, tát-đát-tông, lam đồ, bỉ hám đồ, nại-du
đa sa-đa sa-ca la, di đát-la đán diễn để, bổ tát sa-đa, văn ma, bát-la noa ma, tác
cật-lãng năng ma sa chỉ lý-đa nam, câu bỉ đa, nễ lý bát để, cụ la, hồng ca la, tăng
tô na năng, nan đa, lỗ đình-dạ, vĩ đa, cốt-lỗ đà, vĩ la na la cật-lý sắt-tra, chỉ xá
nga-la hạ, nga-la sa-đa, khur sa-đa, phộc năng, du-lỗ đa hàm, nga tát, bá sắt-ni,
bát-la bá đa, khế lạc, xô nỉ đán nga, y phộc, thê-dần năng, bác xoa, tì bộ đa thất-tả
la nại- tỳ ma, ca la dã, sa tát-lãng khur la, na ma tán na nễ để, năng lý-nại-la chỉ-
dụng nhạ la-ca, hiển đạn, đà lỗ một-đà lê, ma la, tam ma lãng nghĩ đa, một-nhạ đà
duệ nãi phộc, nãi sa-dụng nễ-dã, bà nga nại, hột-lý dục nga-di năng, tăng nhạ đa,
cật-lý tha, phộc-dã tha, vĩ cật-la, vĩ bộ đa, tức đa, năng la, mẫn đà năng nga la, ma
đặc-duệ, tát-thể đa ca la, nỗ đái lý, phộc khát-xoa, cái la, một-lý đa, nỉ vĩ, đa lý,
nhạ duệ, mẫn đà nam, mục khát-xoa nỉ, đoả ma nhục sa-mật-lý đất-dã hàm, đa
khát-xoa noãn, năng sắt-trá, tỳ để, cật-la ma, bát-la la dã, ba phộc năng, tán noa
tán noa, nễ lỗ, độ đa, nễ lý-độ ca lỗ, nỗ la ma la, câu lệ, tăng câu lệ, tác cật-la, tác
cật-lý, la để, cốt-lỗ la, năng nghĩ-dụng nại-la, phả đát-ca la, phộc hứ-nễ, sa-phổ
lãng ngu đát-ca lý, bổ sắt-ba, nột nga-la sa-đa, vĩ bạn sa hàm, tát-du tha la đát-bổ
tha, đà la, hạ đồ, độ đa, vĩ tức tả dã nại-vĩ bạt-la ma, đát-bôi năng, tân noa nỉ, bán
noa lý, nột tát-đa lý, sa nga lý-dần đa la-hứ đa, thi sa, câu lệ, vĩ xá lệ, sa mẫu khur
đa, bá đa la, nga lý-đa, sa-thể đa, phộc lý-đa, tam bạt-lan đa, ba lý-dã sa-đa, bổ đa
nại-lý để, tát đoả lại ca đa lại, nỉ vĩ đa lý, năng lại, bát-la ba-dã để nga, đạt ma nhạ
nỗ nại già-nam, ma hạ bộ nễ, đề y để, thú bà, phộc la nỉ, nhạ duệ, nhạ đa, phệ nỉ,
bát-la mô nỉ, nhạ nga đát-la noa nỉ, bổ sắt-trí nỉ, một-lý địa nỉ, mục cật-để nỉ, bộ
để, bạt nại-lý, tô bạt nại-lý, cật-lý bá, nại-lý tô tán nại-la, bà phộc cật-lý thất phệ,
vĩ thấp-phộc lỗ bé, độ đa, đát-thích-dã đặc-phược, lỗ bé, độ-lỗ, phệ xá-dã ma phộc
lan-ni, thiết la ni-duệ, tô bôn ni-duệ, tô bát-la một đề, độ đa, đặc-tông đa, tam một
đà, la đát-năng, bát-la bà, băng nga kế thi, hạ đa thi sa, nỗ sa, vĩ thú đà la-tha,

phộc nghĩ thấp-phộc lý, địa-dã năng, du nghĩ thấp-phộc lý, bát-la bát-đa, phộc
nại-duệ, năng phộc nại-duệ đễ, tốc sát-di, phộc lý, nĩ vĩ đễ, nan noa, ca sa-đổ đát-
la di, đễ năng, bôn vĩ-duệ năng, lộ câu, cật lộ, nại nga-năng nễ, san đạt nễ, a sa-đổ
mạo đà tả, nan năng, tả-du đản, nễ nhạ lam, một-la hám-ma, lổ nại-lân nại-la, vĩ
sất-noa-phộc nĩ tì lý-tông nĩ đản, bố nhĩ đa, nễ lý-nhĩ đản, tát lý-phộc lộ ca vĩ
kiếm, phộc lam, bạc cật-đễ, vĩ nhĩ năng tả hám, bà phộc, diệm đát phộc, mô già bá
nan, một nhạ phộc đạt năng, đa đát-ba lổ na năng, thi la, khát-xoa ma, địa-dã
năng, vĩ lý-dã, nĩ tì thấ-tán vĩ đa, tát lý-phộc nột khur đa cật-lăng, tát lý-phộc tát
đổ đát ma, tát lý-phộc tát đỏa la-tha, ca lý, nhĩ năng tả ma hám, ba nga phộc đát-
dã, a lý-dã đa la dã, nan noa, ca sa-đổ đát-la, tam ma bát-đa

THÁNH ĐA LA BỒ TÁT PHẠM TÁN
Hết

18/07/2015